Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prieinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

►B ►M2 **TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2022/266**

2022 m. vasario 23 d.

dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų reaguojant į Rusijos Federacijos sprendimą neteisėtai pripažinti, okupuoti ar aneksuoti tam tikras vyriausybės nekontroliuojamas Ukrainos teritorijas ◄

(OL L 42I, 2022 2 23, p. 109)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2022 m. balandžio 13 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2022/628	L 116	8	2022 4 13
►M2	2022 m. spalio 6 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2022/1908	L 259I	118	2022 10 6

pataisytas:

►C1 Klaidų ištaisymas, OL L 123, 2022 4 26, p. 11 (2022/266)

▼B

▼M2

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2022/266

2022 m. vasario 23 d.

dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų reaguojant į Rusijos Federacijos sprendimą neteisėtai pripažinti, okupuoti ar aneksuoti tam tikras vyriausybės nekontroliuojamas Ukrainos teritorijas

1 straipsnis

1. Į Sąjungą draudžiama importuoti vyriausybės nekontroliuojamų Ukrainos Donecko, Chersono, Luhansko ir Zaporižios sričių teritorijų kilmės prekes.

2. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą ar finansinę pagalbą, taip pat draudimo ir perdraudimo paslaugas, susijusius su 1 dalyje nurodytų vyriausybės nekontroliuojamų Ukrainos teritorijų kilmės prekių importu.

▼B

2 straipsnis

1 straipsnyje nustatyti draudimai netaikomi vyriausybės nekontroliuojamų teritorijų, nurodytų 1 straipsnyje, kilmės prekėms, kurios buvo pateiktos Ukrainos valdžios institucijoms patikrinti ir kurios buvo tų institucijų patikrintos ir kurioms Ukrainos vyriausybė suteikė kilmės pažymėjimą.

3 straipsnis

▼C1

1 straipsnyje nustatyti draudimai nedaro poveikio sutarčių, sudarytų anksčiau nei 2022 m. vasario 23 d., arba ne vėliau kaip 2022 m. gegužės 24 d. sudarytinų ir vykdytinų papildomų sutarčių, kurios reikalingos tokioms sutartims įvykdyti, vykdymui iki 2022 m. gegužės 24 d.

▼B

4 straipsnis

Draudžiama sąmoningai ar tikslingai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 straipsnyje nustatytų draudimų.

5 straipsnis

1. Draudžiama:

a) įgyti naujų nuosavybės teisių į nekilnojamąjį turtą, esantį vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, arba išplėsti tokias turimas teises;

b) įgyti naujų nuosavybės ar kontrolės teisių į subjektus vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, , įskaitant visišką tokių subjektų įsigijimą arba tokių subjektų dalyvavimo teises suteikiančių akcijų ir kitų vertybinių popierių įsigijimą, arba išplėsti tokias turimas teises;

▼B

c) teikti finansavimą subjektams vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, arba siekti dokumentais užfiksuoto tikslo finansuoti tokius subjektus;

d) steigti bendras įmones su subjektais vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, ir

e) teikti investicines paslaugas, tiesiogiai susijusias su šios dalies a–d punktuose nurodyta veikla.

2. 1 dalyje nustatytais draudimais:

a) nedaroma poveikio įsipareigojimų, kylančių dėl sutarčių, sudarytų iki 2022 m. vasario 23 d. [OL: įrašyti šio akto priėmimo datą], vykdymui ir

b) netrukdoma padidinti kapitalo dalį, jeigu toks kapitalo didinimas yra privalomas pagal sutartį, sudarytą iki 2022 m. vasario 24 d.

3. Draudžiama sąmoningai ar tikslingai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 dalyje nurodytų draudimų.

4. Šiame straipsnyje nustatyti draudimai ir apribojimai netaikomi teisėtos verslo veiklos vykdymui su subjektais ne vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, jei susijusios investicijos nėra skirtos subjektams vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje.

6 straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijų, arba naudojant valstybių narių jurisdikcijai priklausančius laivus ar orlaivius draudžiama parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti prekes ar technologijas, nepriklausomai nuo to, ar jų kilmė yra jų teritorijoje,

a) bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, arba

b) naudojimui vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje,

šiuose sektoriuose:

i) transporto;

ii) telekomunikacijų;

iii) energetikos ir

iv) naftos, dujų ir mineralinių žaliavų išteklių paieškos, žvalgybos ir gavybos.

▼B

2. Teikti:

a) techninę pagalbą ar mokymo ir kitas paslaugas, susijusias su prekėmis ir technologijomis 1 dalyje nurodytuose sektoriuose;

b) finansavimą ar finansinę pagalbą prekių ar technologijų pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui 1 dalyje nurodytuose sektoriuose, arba siekiant teikti susijusią techninę pagalbą ar mokymą,

draudžiama.

▼M2

2a. 1 ir 2 dalyse nustatyti draudimai netaikomi:

a) Sąjungos ar valstybių narių viešąjį finansavimą gaunančioms viešosioms įstaigoms ar juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms, jeigu 1 ir 2 dalyse nurodytos prekės, technologijos, paslaugos ir pagalba 1 straipsnyje nurodytose vyriausybės nekontroliuojamose Ukrainos teritorijose yra būtinos išimtinai humanitariniais tikslais;

b) organizacijoms ir agentūroms, kurias Sąjunga yra įvertinusi pagal ramsčius ir su kuriomis Sąjunga yra pasirašiusi finansinį partnerystės pagrindų susitarimą, kurio pagrindu organizacijos ir agentūros veikia kaip Sąjungos humanitarinės pagalbos partnerės, jeigu 1 ir 2 dalyse nurodytos prekės, technologijos, paslaugos ir pagalba 1 straipsnyje nurodytose vyriausybės nekontroliuojamose Ukrainos teritorijose yra būtinos išimtinai humanitariniais tikslais;

c) organizacijoms ir agentūroms, kurioms Sąjunga išdavė humanitarinės pagalbos partnerystės sertifikatą arba kurias valstybė narė yra sertifikavusi ar pripažinusi pagal nacionalines procedūras, jeigu 1 ir 2 dalyse nurodytos prekės, technologijos, paslaugos ir pagalba 1 straipsnyje nurodytose vyriausybės nekontroliuojamose Ukrainos teritorijose yra būtinos išimtinai humanitariniais tikslais, arba

d) valstybių narių specializuotoms agentūroms, jeigu 1 ir 2 dalyse nurodytos prekės, technologijos, paslaugos ir pagalba 1 straipsnyje nurodytose vyriausybės nekontroliuojamose Ukrainos teritorijose yra būtinos išimtinai humanitariniais tikslais.

2b. 2a dalyje nenumatytais atvejais ir nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, valstybės narės kompetentingos institucijos tokiomis bendrosiomis ir specialiosiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali suteikti bendruosius ar specialiuosius leidimus parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti 1 dalyje nurodytas prekes ar technologijas ir teikti 2 dalyje nurodytas paslaugas ir pagalbą, nustačiusios, kad tokios prekės, technologijos, paslaugos ir pagalba 1 straipsnyje nurodytose vyriausybės nekontroliuojamose Ukrainos teritorijose yra būtinos išimtinai humanitariniais tikslais.

Apie leidimus, suteiktus pagal šią dalį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per dvi savaites nuo leidimo suteikimo.

▼B

3. Draudžiama sąmoningai ar tikslingai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 ir 2 dalyse nustatytų draudimų.

4. Sąjunga imasi būtinų priemonių nustatyti atitinkamus objektus, kuriems turi būti taikomas šis straipsnis.

7 straipsnis

1. Draudžiama teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo, statybos ar inžinerines paslaugas, kurios yra tiesiogiai susijusios su infrastruktūra vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, 6 straipsnio 1 dalyje nurodytuose sektoriuose, neatsižvelgiant į prekių ar technologijų kilmę.

▼M2

1a. 1 dalyje nustatyti draudimai netaikomi:

a) Sąjungos ar valstybių narių viešąjį finansavimą gaunančioms viešosioms įstaigoms ar juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms, jeigu 1 dalyje nurodyta pagalba ir paslaugos 1 straipsnyje nurodytose vyriausybės nekontroliuojamose Ukrainos teritorijose yra būtinos išimtinai humanitariniais tikslais;

b) organizacijoms ir agentūroms, kurias Sąjunga yra įvertinusi pagal ramsčius ir su kuriomis Sąjunga yra pasirašiusi finansinį partnerystės pagrindų susitarimą, kurio pagrindu organizacijos ir agentūros veikia kaip Sąjungos humanitarinės pagalbos partnerės, jeigu 1 dalyje nurodyta pagalba ir paslaugos 1 straipsnyje nurodytose vyriausybės nekontroliuojamose Ukrainos teritorijose yra būtinos išimtinai humanitariniais tikslais;

c) organizacijoms ir agentūroms, kurioms Sąjunga išdavė humanitarinės pagalbos partnerystės sertifikatą arba kurias valstybė narė yra sertifikavusi ar pripažinusi pagal nacionalines procedūras, jeigu 1 dalyje nurodyta pagalba ir paslaugos 1 straipsnyje nurodytose vyriausybės nekontroliuojamose Ukrainos teritorijose yra būtinos išimtinai humanitariniais tikslais, arba

d) valstybių narių specializuotoms agentūroms, jeigu 1 dalyje nurodyta pagalba ir paslaugos 1 straipsnyje nurodytose vyriausybės nekontroliuojamose Ukrainos teritorijose yra būtinos išimtinai humanitariniais tikslais.

1b. 1a dalyje nenumatytais atvejais ir nukrypstant nuo 1 dalies valstybės narės kompetentingos institucijos tokiomis bendrosiomis ir specialiosiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali suteikti bendruosius ar specialiuosius leidimus teikti 1 dalyje nurodytą pagalbą ir paslaugas, nustačiusios, kad tokia pagalba ir paslaugos 1 straipsnyje nurodytose vyriausybės nekontroliuojamose Ukrainos teritorijose yra būtinos išimtinai humanitariniais tikslais.

Apie leidimus, suteiktus pagal šią dalį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per dvi savaites nuo leidimo suteikimo.

▼B

2. Draudimais, nustatytais 1 dalyje, netrukdoma iki 2022 m. rugpjūčio 24 d. [OL: įrašyti datą – šio akto priėmimo diena + 6 mėnesiai] vykdyti sutartis, sudarytas anksčiau nei 2022 m. vasario 23 d. [OL: įrašyti šio akto priėmimo dieną], arba papildomas sutartis, kurios būtinos tokioms sutartims vykdyti.

3. Draudžiama sąmoningai ar tikslingai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 ir 2 dalyse nurodytų draudimų.

8 straipsnis

1. Kompetentingos valdžios institucijos gali suteikti leidimą, susijusį su 5 straipsnio 1 dalyje, 6 straipsnio 2 dalyje bei 7 straipsnio 1 dalyje nurodyta veikla ir su 6 straipsnio 1 dalyje nurodytomis prekėmis bei technologijomis, jei jos yra:

a) būtinos oficialiems vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, esančių konsulinių misijų arba tarptautinių organizacijų, kurios naudojasi imunitetais pagal tarptautinę teisę, tikslams arba

b) susijusios su projektais, kuriais remiamos išimtinai ligoninės ar kitos viešosios sveikatos priežiūros įstaigos, teikiančios medicinos paslaugas, arba civilinės švietimo įstaigos, esančios vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje, arba

c) prietaisai ar įranga, naudojami medicinos srityje.

2. Kompetentingos valdžios institucijos taip pat gali suteikti, jų nuomone, tinkamomis sąlygomis, leidimą sandoriui, susijusiam su 5 straipsnio 1 dalyje nurodyta veikla, jei sandoris sudaromas priežiūros siekiant užtikrinti esamos infrastruktūros saugą tikslu.

3. Kompetentingos valdžios institucijos taip pat gali suteikti leidimą, susijusį su 6 straipsnio 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis, taip pat su 6 straipsnio 2 dalyje bei 7 straipsnyje nurodyta veikla, jei tų prekių ir technologijų pardavimas, tiekimas, perdavimas ar eksportas arba tos veiklos vykdymas yra būtinas skubiai įvykio, kuris žmonių sveikatai ir saugai, įskaitant esamos infrastruktūros saugą, arba aplinkai gali turėti didelį ir reikšmingą poveikį, prevencijai ar sušvelninimui. Tinkamai pagrįstais skubos atvejais pardavimas, tiekimas, perdavimas ar eksportas gali būti vykdomi be išankstinio leidimo, jei eksportuotojas per penkias darbo dienas po to, kai įvyko pardavimas, tiekimas, perdavimas ar eksportas, informuoja kompetentingą valdžios instituciją ir pateikia išsamią informaciją, susijusią su atitinkamu pardavimo, tiekimo, perdavimo ar eksporto be išankstinio leidimo pagrindimu.

Komisija ir valstybės narės praneša viena kitai apie priemones, kurių imtasi pagal šią dalį, ir dalijasi visa kita turima aktualia informacija.

9 straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijų, arba naudojantis valstybių narių jurisdikcijai priklausančiais laivais ar orlaiviais draudžiama teikti paslaugas, tiesiogiai susijusias su turizmo veikla vyriausybės nekontroliuojamose teritorijose, nurodytose 1 straipsnyje.

▼B

2. Draudimais, nustatytais 1 dalyje, netrukdoma iki 2022 m. rugpjūčio 24 d. [OL: įrašyti datą – šio akto priėmimo diena + 6 mėnesiai] vykdyti sutartis, sudarytas anksčiau nei 2022 m. vasario 23 d. [OL: įrašyti šio akto priėmimo dieną], arba papildomas sutartis, kurios būtinos tokioms sutartims įvykdyti.

3. Draudžiama sąmoningai ar tikslingai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 dalyje nurodytų draudimų.

10 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis sprendimas taikomas iki 2023 m. vasario 24 d. [OL: įrašyti datą – 1 metai po priėmimo].

Šis sprendimas nuolat peržiūrimas. Jis atnaujinamas ar atitinkamai iš dalies keičiamas, jeigu Taryba mano, kad jo tikslai nebuvo pasiekti.